



Угњетени људи света, борба је почела!

Не очајавајте, помоћ је скоро ту. Знате ли да је данас Ноћ предодређења? [\[1\]](#) Она је боља од хиљада других ноћи, она је судбина, када су небеса хиљаду пута више отворена за ваше молитве.

Гледајте шта се догађа у Америци! Зар смо их ми гађали нашим ракетама? Не, они су дошли и туку по нама, 64 удара по Баб ал-Азизији, која је сада разрушена, а ја сам на крају морао да напустим свој дом, где су они убили толике невинне људе. Али ја никада нећу напустити Либију и исход те борбе је – или победа, или смрт.

Вама у Сједињеним Америчким Државама: Ја нисам ваш вођа. Ако се налазите у тој пропалој држави, требало би да се спремате да је напустите. Идите у Венецуелу! А ако останете, пратите мог заменика, духовног вођу и министра Луиса Фаракана (*Louis Farrakhan*).
Послушајте га – он ће знати да вам каже све што треба знати о развоју догађаја.

Вама у Европи: Будите спремни да се удавите у догађајима и клеветима. Премало вас се подигло. Ви ћете морати одговарати за последице, а најбољи међу вама треба да иду у Африку. Идите у западну Африку. У северној Африци више није безбедно, сада када је цели регион постао бојно поље. У западној Африци моћи ћете да се скућите и нађете добар посао.

Вама у Србији: Ви сте прави пријатељи Либије, и ви сте уз мене. Не очајавајте, пацови су окачили заставу само на једну зграду од милион. Ви можете изрезати заставу од зелене тканине, у размери 2:1 – и то је ваша застава, застава народне власти, наде, истине и

будућности.

Свима вама у свету, који подржавате истину, слободу, Џамахирију – окачите ту заставу на милионе кућа, аутомобила. Зелена застава је ваша и припада свим масама света. У зору народне власти и краја влада, ми смо изабрали зелену заставу и учинили његову боју и размере једноставним за све. Изаберите било коју зелену боју! Изрежите га један напрема два, и окачите свуда, носите са собом!

Ускоро ће се зелена застава вијорити широм света, како владе буду падале јер су изневериле своје народе, док сам ја лично учинио више од свих њих. Они су служили разним господарима. Они никада нису имали намеру да служе народу, никада! Они су туђе власништво. Они ништа не раде за вас. Игноришите их, и они ће нестати. Припремите се, образујте комитете, отворено или тајно, покрените своје месне матабе, [[2](#)] како би се сусретали и размењивали информације. Планирајте пут напред. Зелена застава припада свима вама.

Џамахирија [\[3\]](#) је будућност, свуда. Мноштво самоуправних заједница, народни конгреси и народни комитети. Зелени комитети – ту да предводе, бране, разобличују, позивају и показују пут народне власти. Све то пише у *Зеленој књизи* – прочитајте је, копирајте је, поделите је са другима. Користите своје сопствене системе комуникација, не ослањајте се на непријатеља! Направите своје сопствене комуникације! Преузмите ресурсе у своје руке, немојте се плашити моћи, владајте њом! То је ваша моћ, ваше богатство, и ваше оружје, које су владе, банке и војске отеле од вас.

Не можете тражити од других да вас представљају. Не можете лоповима поверити своје богатство. Не можете захтевати од других да се боре и гину у ваше име, да вас бране. То ја ваша човечанска одговорност, и када ово учините, свет ће постати слободан, организован по систему џамахирије, а слобода, срећа и изобиље постаће доступни свима.

Епоха влада приближава се крају и они се боре за ваздух. Они очајавају. Они су банкротирали, не само финасијски, они су банкротирали морално, религијски, образовно, интелектуално и идејно, и за њих нема пута напред. Они се налазе пред пропашћу. Та пропаст је добра за народе света, који се пате јер нису слободни.

О, добри народе света, знај да Ислам није оно што вам представљају незналице које од молитве праве јавну представу, а у стварности служе шејтану. Ислам, то је покораванье вољи Алаха, једног Бога целог човечанства. Ово је ноћ молитве. Ваше молитве биће услышене. Сви сте ви Муслимани, који се молите и не стављате никога испред Алаха.

Људи Босне, многи од вас су заведени, многи Арапи су бескорисни и слаби. Српски народ, који су Хришћани, као и други, могу бити ближи Богу. Постоји само један Бог. Тај Бог је са истином, где год се она налазила – читајте Куран да би знали истину и не слушајте оне који хоће да вас заведу. Јер ако је Бог са вама, ко може да вам се супротстави?

Какав Шеријат тражите мимо онога који већ имамо, јер ја сам први преточио Куран у Друштвени закон у Џамахирији. Тражите Шеријат неправде? Тлачења? Кукавичлука? Убиства? Лудила? Дроге? Је ли Шеријат то, што диже наоружане пацове, и допушта има мучења, силовања, крађу? Не! То није Шеријат, то игнорише све што пише у Курану.

Молитве ће бити услышене. Више од четрдесет армија кренуло је против мене само зато што сам говорио истину, само зато, што лоповима нисам дао да мимо мене прођу у Африку. Африци сам обећао да је нећу издати. Обећао сам свету, милионима који ме носе у срцима, да ћу се борити до краја.

Не верујте њиховим трубама! Ко год слуша трубе, чини грешку. Имате своје матабе, где можете добити информације, састајати се и просуђивати. Не обраћајте пажњу на њих. До сада би требало да вам је јасно. Ватра је вода, вода је ватра. Знајте да је будућност ваша, владе су готове, а нова епоха народних маса се приближава, као што и предвиђа *Зелена књига*

.

Ја вас чујем. Многе ваше поруке долазе до мене. Не могу вам одговорати појединачно, али делима ваш бол. Неки од вас су толико потресени лажима последњих дана, да су чак размишљали о самоубиству. Не! Никада, самоубиство није опција, не када се налазимо пред великом победом. Цена ће бити висока, али не смемо посустати.

Видим вас, Африканци, широм света, чак и у Аустралији, ваше слике долазе до мене. Видим вас како скупљате новац да помогнете источној Африци. Белци су они који су донели ове проблеме и одсекли нас од наше браће и сестара, којима је потребна наша помоћ. Хвала вам на молитвама! Али сачувајте свој новац! Боље га употребите борећи се против ових угњетача!

Образујте међу собом зелене комитете, састајте се тајно или јавно! Закуните се на верност Зеленој повељи! Проучите *Зелену књигу*! Региструјте своје народне конференције, охрабрите друге широм света, спремите се за будући светски конгрес о злочинима против човечности, имате шест месеци да се спремите.

Март следеће године може постати највећи народни конгрес, а ви то можете да остварите. Спремите се већ сад! Направите интернет страницу – такву, да на њој буду набројани сви злочини. Док се ми боримо да одбранимо своју земљу, ви се борите на бојном пољу истине, јер оловка је моћнија од мача.

Неки од вас су дошли до наше западне границе, али морате да се вратите. Имате породице о којима морате да бринете. Сада је пут слободан, али НАТО неће дозволити мир. Они се плаше примера Велике Џамахирије. Они могу уништити наше материјалне успехе, али не могу уништити истину. Што више буду покушавали, то ћемо их више побеђивати, јер победа је уз народ, никада уз угњетаче.

Хиљаде чекају на различитим станицама, видим вас у Танзанији у Конгу, Гани, Нигерији и многим другим крајевима Африке. Како да пређете пустињу до Либије? Уместо тога, групишите се ту где јесте! Битка изгубљена у Либији доћи ће до вас. Будите спремни за њу. Спремите замке за нападаче. Браните свој кутак!

Афричке владе су слабе. Оне контролишу само неколико градских центара. Они често уопште не служе, и народ живи без њих. Оне вам неће стајати на путу када дође време. Они су сиромашни. Опљачкали су их расисти, колонијалисти, бели лопови са севера. Супротставите им се само ако се они супротставе вама! Будите спремни! Изградите своје матабе! Браните свој континент!

Они могу нападати са својим бомбама, али ми бранимо истину! Они се никад не боре са

нама прса у прса. Они су само кукавице, болесни, поремећени, крију се иза машина, јер они никада не смеју изаћи на очи Африканцу један на један. Афричка деца могу да поразе било ког белог плаћеника, зато се они сакривају и, пуни мржње, уништавају издалека.

Не дајте им да вас искориштавају! Будите јединствени! Изградите своју одбрану, јер они долазе код вас, ако успеју да прођу Либију. Ако униште Либију, нападните их с леђа!

Ибегавајте борбу где год можете! Непријатељ жели да нас све заглави на бојним пољима, жели да нас све баци у рат. Афганистан је сада са нама, Ирак је са нама, Венецуела је са нама. Ми хоћемо мир. Ми хоћемо правду. Радите за конференције о злочинима против човечности, користите своје мреже матаба, јер матабе су седишта зелених комитета, идите напред, победа је наша!

(Аудио-обраћање Моамера Гадафија 24. августа 2011. године. Превео са руског и енглеског Никола Танасић.)

[1] Ноћ предодређења (Ноћ моћи, لَيْلَةُ الْقَدْرِ *Laylat al-Qadr*) је празник који се слави на 27 ноћ Рамазана у част откровења Мухамеду прве суре Курана 610. године у пећини Хира, на планини Дабал ан-Нур. Примедба руског преводиоца.

[2] „Матаба“ је месна заједница и једна од ћелија народне власти у Гадафијевој Либији. Сам Гадафи их описује на следећи начин: „Лингвистички, то је најчасније место. Револуционарно – то је штаб, где се раволуционарне снаге налазе да организују своје дневне, недељне, месечне и годишње планове.) Сусрети и разговори помажу свима да постану самосвесни.) А опет, политички, то је склониште, уточиште, и „ *melting pot*“, то је простор слободне земље где се одржавају састанци активиста, слободних побуњеника, љубитеља мира и слободе, угњетаних и ускраћених људи нашег света. (Моамер Гадафи,
Зелена повеља

,
<http://www.greencharter.com/files/mathaba.htm>

). Прим. прев.

[3] Супротно српском колоквијалном изразу за „исламску државу“, „џамахирија“ је лично Гадафијева кованица, игра са арапском речи „џумхурија“ („политеја“, „република“), тако да се истакне народност и масовност (у смислу српског жаргонског „турцизма“ – оно „џумле“) републике и добије нешто што би била „народна република“ или „народна власт“. Пре свега захваљујући неадекватној употреби термина током рата у Босни, код Срба се термин везао за исламистичке поретке попут талибанског Афганистана или Саудијске Арабије, и обично не асоцира на социјалистичке идеје које му леже у темељу. Упореди <http://sr.wikipedia.org/wiki/Џамахирија>
. Прим. прев.